

**ADDENDUM AL CONTRATO DE INTERCONEXIÓN SUSCRITO ENTRE TELEFÓNICA DEL  
PERÚ S.A.A. Y 1910 S.A. CON FECHA 12 DE DICIEMBRE DE 2005**

Conste por el presente documento el Addendum al Contrato de Interconexión de fecha 12 de diciembre de 2005 que suscriben:

1. **1910 S.A.** identificada con R.U.C. N° 20509746771, con domicilio en Av. Los Rosales 285 of. 1201, distrito de San Isidro, provincia y departamento de Lima, debidamente representada por su Director, Sr. José Antonio de Izcue Arnillas, identificado con D.N.I. N° 10272849 y por su Gerente General, Sr. Gustavo Adolfo Cubas Rojas, identificado con D.N.I. N, ° 09394618 según poderes que corren inscritos en la Partida N° 11677323 del Registro de Personas Jurídicas de la Oficina Registral de Lima y Callao, a quien en adelante se le denominará **1910**, y de la otra parte;
2. **TELEFÓNICA DEL PERÚ S.A.A.** con R.U.C. N° 20100017491, con domicilio en Avenida Arequipa 1155 – 9no piso, Cercado de Lima, Lima, debidamente representada por su Vicepresidente Mayorista, señor Luis Delamer, identificado con Carné de Extranjería N° 000120343, según poderes inscritos en la Partida N° 11015766 del Registro de Personas Jurídicas de la Oficina Registral de Lima y Callao, a quien en adelante se le denominará **TELEFÓNICA**.

El Acuerdo se sujeta a los siguientes términos y estipulaciones:

**PRIMERO: ANTECEDENTES**

- 1.1. Mediante Contrato de Interconexión de fecha 24 de Enero de 2001 se establecieron las condiciones técnicas, económicas, legales y operativas para interconectar la red del servicio portador de larga distancia de 1910 y la red de los servicios de telefonía fija y de larga distancia de TELEFÓNICA (en adelante el "Contrato Principal").
- 1.2. En la medida que el Contrato Principal no incluye escenarios de llamadas entre la red de larga distancia de 1910 y la red fija local de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social, las partes han acordado incluir los referidos escenarios como parte de su relación de interconexión.

**SEGUNDO: OBJETO**

Por el presente documento, las partes acuerdan incluir dentro de los alcances del Contrato Principal, los escenarios de llamadas detallados en el Anexo I, el mismo que establece las condiciones económicas aplicables a las llamadas que se realicen entre la red del servicio de telefonía fija local (bajo la modalidad de abonados y teléfonos públicos) ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA y la red de larga distancia de 1910.

**TERCERO: CONDICIONES TÉCNICAS, LEGALES Y OPERATIVAS**

Las condiciones técnicas, legales y operativas para los escenarios de llamadas señalados en la cláusula anterior se sujetarán a lo establecido en el Contrato Principal y en el Texto Único Ordenado de las Normas de Interconexión, aprobado mediante Resolución de Consejo Directivo N° 043-2003-CD/OSIPTEL, en tanto se encuentre vigente y conforme a las modificaciones que se vayan aprobando.

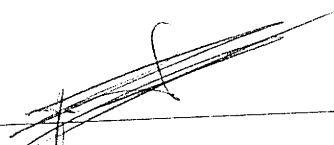
4

SEAL DEL PERÚ S.A.A.  
SECRETARÍA  
GENERAL

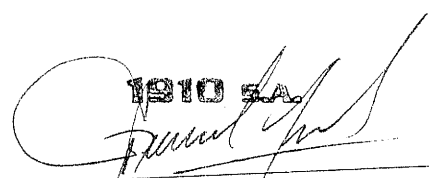
**CUARTO: VIGENCIA**

Las partes acuerdan que las disposiciones del Contrato Principal no modificadas por el presente Addendum mantienen plena vigencia.

Firmado en la ciudad de Lima, a los 30 días del mes de noviembre de 2006.

  
TELEFÓNICA

  
1910 S.A.  
JOSE A. DE IZCUE  
DIRECTOR  
1910

  
1910 S.A.  
GUSTAVO CURBAS ROJAS  
GERENTE  
1910







## ANEXO I

# CONDICIONES ECONÓMICAS APLICABLES A LOS ESCENARIOS DE LLAMADAS ENTRE LA RED DEL SERVICIO DE TELEFONÍA FIJA LOCAL UBICADA EN ÁREAS RURALES DE TELEFÓNICA CON LA RED DE LARGA DISTANCIA DE 1910

## PLAN DE NUMERACIÓN RURAL DE TELEFÓNICA

El plan de numeración de telefonía rural de TELEFÓNICA, clasificado por tipo de red (abonado y TUP) y por departamento, que han sido asignados por el MTC mediante Resolución Directoral N° 049-2005-MTC/17

### Terminología Utilizada

- **TLDNR<sub>FIJA</sub>:** Tarifa LDN desde un abonado de TELEFÓNICA u otro operador local fijo hacia un abonado / TUP rural de TELEFÓNICA (fijada por TELEFÓNICA).
- **TLDN:** Cargo de transporte conmutado LDN
- **TL:** Cargo transporte conmutado local
- **TR:** Retribución por minuto real de una llamada LDI entrante y destinada a la red rural o lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA.
- **Min\_r:** Tráfico en minutos reales registrados en el periodo de conciliación
- **Min\_R:** Tráfico en minutos redondeados registrados en el periodo de conciliación.
- **TF:** Cargo de Originación/Terminación de Red Fija.
- **CU PPT:** Retribución por Uso de Plataforma Pre pago de 1910
- **Red Rural TdP:** Red fija local ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA

### A. CARGOS DE INTERCONEXIÓN Y OTROS CONCEPTOS A APLICARSE EN LOS ESCENARIOS DE TRÁFICO

| Símbolo | Concepto          | Valor (sin IGV) | Tasado por | Aplicable por |
|---------|-------------------|-----------------|------------|---------------|
| TF      | Orig./Term. fija  | US\$ 0,01208    | Min_r      | TDP           |
| TL      | Tránsito local    | US\$ 0,00554    | Min_r      | TDP           |
| TLDN    | Transporte LDN    | Ver lista       | Min_r      | TDP           |
| TR      | Terminación Rural | US\$ 0,203      | Min_r      | TDP           |

Descuento por morosidad (FM): FM=5% TLDNR  
 Facturación y cobranzas (FC): FC=US\$ 0,0035+IGV por llamada completada  
 Monto Plataforma Pre pago de 1910 (CU PPT): S/0,217

### B. LISTAS DE PRECIOS DE TRANSPORTE CONMUTADO DE LARGA DISTANCIA NACIONAL

**Lista de Precios de Transporte Nacional de Telefónica**  
Precios en US\$ sin IGV

| Rango de Minutos |            | Plazo de Contratación |         |         |         |
|------------------|------------|-----------------------|---------|---------|---------|
| De               | A          | Sin Plazo             | 1 Año   | 2 Años  | 5 años  |
| 1                | 200,000    | 0.04600               | 0.04140 | 0.03680 | 0.03312 |
| 200,001          | 700,000    | 0.03800               | 0.03420 | 0.03040 | 0.02736 |
| 700,001          | 1,500,000  | 0.03139               | 0.02825 | 0.02511 | 0.02260 |
| 1,500,001        | 3,000,000  | 0.02825               | 0.02543 | 0.02260 | 0.02034 |
| 3,000,001        | 5,000,000  | 0.02620               | 0.02329 | 0.02096 | 0.01886 |
| 5,000,001        | 10,000,000 | 0.02528               | 0.02275 | 0.01950 | 0.01820 |
| 10,000,001       | más        | 0.02250               | 0.02025 | 0.01800 | 0.01620 |

Los rangos de la tabla corresponden a minutos mensuales por operador a nivel nacional. El derecho de acceder a los menores precios por tiempo de contratación implica la obligación de cumplir con el plazo contratado.  
Los precios no incluyen el cargo por tránsito local ni el cargo de terminación y se aplican cumpliendo el principio de no discriminación.

**Otros aspectos de la interconexión:**

- Las partes acuerdan que en los casos que TELEFÓNICA establezca la tarifa, 1910 entregará las llamadas en el área local donde se origina la llamada.

**C. ESCENARIOS DE LLAMADAS**

**1. TRAFICO LARGA DISTANCIA NACIONAL**

- 1.1 Red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas urbanas – Red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social, utilizando el servicio de preselección o llamada por llamada de 1910 – transportada por TELEFÓNICA.

Por el tráfico telefónico LDN originado en la red fija de TELEFÓNICA (modalidad abonados) ubicada en áreas urbanas, que utiliza el servicio LD de 1910 como destino a la red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP), 1910 entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el área local donde se origina la llamada. TELEFÓNICA mediante su portador LD transportará las llamadas hasta su destino. En este escenario de llamada, TELEFÓNICA establecerá la tarifa. TELEFÓNICA y 1910 se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a 1910:  $\text{Min}_R * \text{TLDNR}_{\text{FIJA}}$

Adicionalmente, 1910 facturará a TELEFÓNICA por el servicio de facturación y cobranzas y aplicará el descuento por morosidad.

- 1.2 Red fija de un operador fijo ubicado en áreas urbanas – Red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales y lugares considerados de preferente interés social, utilizando el servicio de preselección o llamada por llamada de 1910 – transportada por TELEFÓNICA.

Por el tráfico telefónico LDN originado en la red fija de un Operador Fijo (modalidad abonados) ubicada en áreas urbanas, que utiliza el servicio LD de 1910 con destino a la red fija de TELEFÓNICA ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP), 1910 entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el área local donde se origina la llamada. TELEFÓNICA mediante su portador LD transportará

las llamadas hasta su destino. En este escenario de llamada, TELEFÓNICA establecerá la tarifa. TELEFÓNICA y 1910 se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a 1910:  $\text{Min}_R * \text{TLDNR}_{\text{FIJA}}$

1910 facturará a TELEFÓNICA:  $\text{Min}_r * \text{TF}^1$

Adicionalmente, 1910 facturará a TELEFÓNICA por el servicio de facturación y cobranzas y aplicará el descuento por morosidad.

**1.3 Red fija (modalidad de abonados) de TELEFÓNICA ubicada en áreas urbanas utilizando Tarjetas Prepago de 1910– Red fija ubicada en área rurales y lugares considerados de preferente interés social de TELEFÓNICA. Transportada por TELEFÓNICA.**

Por el tráfico telefónico LDN originado en la red fija de TELEFÓNICA (modalidad abonados) ubicada en áreas urbanas, cursado a través de la Plataforma Prepago de 1910 con destino a la red fija ubicada en áreas rurales (modalidad abonados y TUP) de TELEFÓNICA, 1910 entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el área local donde se origina la llamada. TELEFÓNICA, mediante su portador LD transportará las llamadas hasta su destino. En este escenario de llamada, TELEFÓNICA establecerá la tarifa. TELEFÓNICA y 1910 se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a CONVERGIA:  $\text{Min}_R * \text{TLDNR}_{\text{FIJA}}$   
CONVERGIA facturará a TELEFÓNICA:  $\text{Min}_r * \text{CU PPT}$

**2. TRAFICO LARGA DISTANCIA INTERNACIONAL**

**2.1 Llamada Internacional – Red Fija ubicada en áreas rurales y de preferente interés social de TELEFÓNICA. Transportada por 1910.**

Por el tráfico LDI entrante con destino a la red fija ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP) de TELEFÓNICA, 1910 entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el departamento donde se termina la llamada.

En este escenario de llamada TELEFÓNICA y 1910 se facturarán de la siguiente manera:

TELEFÓNICA facturará a 1910:  $\text{Min}_r * (\text{TR})$

**2.2 Llamada Internacional – Red Fija ubicada en áreas rurales y de preferente interés social de TELEFÓNICA. Transportada por TELEFÓNICA. 1910 no tiene presencia en el destino.**

Por el tráfico LDI entrante con destino a la red fija ubicada en áreas rurales o de preferente interés social (modalidad abonado y TUP) de TELEFÓNICA, 1910 entregará las llamadas a TELEFÓNICA en el departamento de Lima.

En este escenario de llamada TELEFÓNICA y 1910 se facturarán de la manera siguiente:

TELEFÓNICA facturará a 1910:  $\text{Min}_r * (\text{TR} + \text{TL} + \text{TLDN})$

<sup>1</sup> El cargo que se reconocerá, será el establecido en la relación de interconexión entre el operador fijo local donde se origina la llamada y 1910

# D. PLAN DE NUMERACIÓN RURAL DE TELEFÓNICA

El plan de numeración de telefonía rural de TELEFÓNICA, clasificado por tipo de red (abonado y TUP) y por departamento, asignado por el Ministerio de Transporte y Comunicaciones mediante Resolución Directoral N° 049-2005-MTC/17, es el que se indica en los cuadros adjuntos.

## RANGOS DE NUMERACIÓN TELEFONÍA RURAL DE TELEFÓNICA

| Departamento  | Código Dpto | Código Central | Rango Numeración |      | Modalidad |
|---------------|-------------|----------------|------------------|------|-----------|
|               |             |                | Inicio           | Fin  |           |
| Amazonas      | 41          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ancash        | 43          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Apurimac      | 83          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Arequipa      | 54          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ayacucho      | 66          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Cajamarca     | 76          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Cusco         | 84          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Huancavelica  | 67          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Huanuco       | 62          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ica           | 56          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Junin         | 64          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| La Libertad   | 44          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Lambayeque    | 74          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Lima          | 1           | 830            | 0000             | 5999 | TUP       |
| Loreto        | 65          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Madre De Dios | 82          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Moquegua      | 53          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Pasco         | 63          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Piura         | 73          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Puno          | 51          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| San Martin    | 42          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Tacna         | 52          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Tumbes        | 72          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |
| Ucayali       | 61          | 83             | 0000             | 5999 | TUP       |

# **RANGOS DE NUMERACIÓN TELEFONÍA RURAL DE TELEFÓNICA**

| Departamento  | Código Dpto | Código Central | Rango Numeración |      | Modalidad |
|---------------|-------------|----------------|------------------|------|-----------|
|               |             |                | Inicio           | Fin  |           |
| Amazonas      | 41          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ancash        | 43          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Apurímac      | 83          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Arequipa      | 54          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ayacucho      | 66          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Cajamarca     | 76          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Cusco         | 84          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Huancavelica  | 67          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Huanuco       | 62          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ica           | 56          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Junín         | 64          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| La Libertad   | 44          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Lambayeque    | 74          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Lima          | 1           | 830            | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Loreto        | 65          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Madre De Dios | 82          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Moquegua      | 53          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Pasco         | 63          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Piura         | 73          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Puno          | 51          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| San Martín    | 42          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Tacna         | 52          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Tumbes        | 72          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |
| Ucayali       | 61          | 83             | 6000             | 7999 | Abonado   |